KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006

(Úradný vestník Európskej únie L 353 z 31. decembra 2008)

1. Na strane 159 v prílohe III časti 1 tabuľke 1.1 vo výstražnom upozornení H252 v riadku týkajúcom sa rumunského jazyka treťom stĺpci:

   namiesto:

   „Se autoîncălzește, în cantități mari pericol de aprindere.“,

   má byť:

   „Se autoîncălzește în cantități mari; pericol de aprindere.“.

2. Na strane 163 v prílohe III časti 1 tabuľke 1.1 vo výstražnom upozornení H281 v riadku týkajúcom sa španielskeho jazyka treťom stĺpci:

   namiesto:

   „Contiene un gas refrigerado; …“,

   má byť:

   „Contiene gas refrigerado; …“.

3. Na strane 163 v prílohe III časti 1 tabuľke 1.1 vo výstražnom upozornení H281 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

   namiesto:

   „Enthält tiefkaltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder -Verletzungen verursachen.“,

   má byť:

   „Enthält tiefgekühltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder -verletzungen verursachen.“.

4. Na strane 180 v prílohe III časti 1 tabuľke 1.2 vo výstražnom upozornení H351 v riadku týkajúcom sa anglického jazyka treťom stĺpci:

   namiesto:

   „Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routs of exposure cause the hazard>.“,

   má byť:

   „Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routes of exposure cause the hazard>.“.

5. Na strane 182 v prílohe III časti 1 tabuľke 1.2 vo výstražnom upozornení H361 v riadku týkajúcom sa španielskeho jazyka treťom stĺpci:

   namiesto:

   „Se sospecha que perjudica la fertilidad o daña al feto …“,

   má byť:

   „Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto …“.

6. Na strane 182 v prílohe III časti 1 tabuľke 1.2 vo výstražnom upozornení H361 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen < konkrete Wirkung angebe, n sofern bekannt > …“,

má byť:

„Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen < konkrete Wirkung angeben, sofern bekannt > …“.

7. Na strane 190 v prílohe III časti 1 tabuľke 1.3 vo výstražnom upozornení H412 v riadku týkajúcom sa estónskeho jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.“,

má byť:

„Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime.“.

8. Na strane 192 v prílohe III časti 2 tabuľke 2.1 vo fyzikálnej vlastnosti EUH 001 v riadku týkajúcom nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„In trockenem Zustand explosionsgefährlich.“,

má byť:

„In trockenem Zustand explosiv.“.

9. Na strane 194 v prílohe III časti 2 tabuľke 2.1 vo fyzikálnej vlastnosti EUH 018 v riadku týkajúcom sa španielskeho jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.“,

má byť:

„Al usarlo, pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.“.

10. Na strane 201 v prílohe III časti 3 tabuľke EUH 201/201A v riadku týkajúcom sa estónskeho jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Ettevaatust! Sisaldab pliid.“,

má byť:

„Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Hoiatus! Sisaldab pliid.“.

11. Na strane 205 v prílohe III časti 3 tabuľke EUH 206 v riadku týkajúcom sa estónskeho jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Ettevaatust! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).“,

má byť:

„Hoiatus! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).“.

12. Na strane 206 v prílohe III časti 3 tabuľke EUH 207 v riadku týkajúcom sa estónskeho jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Ettevaatust! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutuseeskirju.“,

má byť:

„Hoiatus! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutuseeskirju.“.

13. Na strane 230 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.2 v bezpečnostnom upozornení P201 v riadku týkajúcom sa španielskeho jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Pedir instrucciones especiales antes del uso.“,

má byť:

„Solicitar instrucciones especiales antes del uso.“.

14. Na strane 231 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.2 v bezpečnostnom upozornení P201 v riadku týkajúcom sa francúzskeho jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Se procurer les instructions avant utilisation.“,

má byť:

„Se procurer les instructions spéciales avant utilisation.“.

15. Na strane 234 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.2 v bezpečnostnom upozornení P221 v riadku týkajúcom sa švédskeho jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Undvik att blanda med med brännbara ämnen…“,

má byť:

„Undvik att blanda med brännbara ämnen…“.

16. Na strane 235 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.2 v bezpečnostnom upozornení P222 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Kontakt mit Luft nicht zulassen.“,

má byť:

„Keinen Kontakt mit Luft zulassen.“.

17. Na strane 241 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.2 v bezpečnostnom upozornení P241 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Explosionsgeschützte elektrische Betriebsmittel/Lüftungsanlagen/Beleuchtung/… verwenden.“,

má byť:

„Explosionsgeschützte elektrische Geräte/Lüftungsanlagen/Beleuchtungsanlagen/… verwenden.“.

18. Na strane 242 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.2 v bezpečnostnom upozornení P243 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.“,

má byť:

„Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen.“.

19. Na strane 248 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.2 v bezpečnostnom upozornení P270 v riadku týkajúcom sa gréckeho jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Μην τρώτε, πίνετεή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.“,

má byť:

„Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.“.

20. Na strane 248 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.2 v bezpečnostnom upozornení P270 v riadku týkajúcom sa anglického jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Do no eat, drink or smoke when using this product.“,

má byť:

„Do not eat, drink or smoke when using this product.“.

21. Na strane 252 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.2 v bezpečnostnom upozornení P282 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Schutzhandschuhe/Gesichtsschild/Augenschutz mit Kälteisolierung tragen.“,

má byť:

„Schutzhandschuhe mit Kälteisolierung/Gesichtsschild/Augenschutz tragen.“.

22. Na strane 252 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.2 v bezpečnostnom upozornení P282 v riadku týkajúcom sa holandského jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Koude-isolerende handschoenen/gelaatsbescherming/oogbescherming dragen.“,

má byť:

„Gelaatsbescherming/oogbescherming/koude-isolerende handschoenen dragen.“.

23. Na strane 260 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.3 v bezpečnostnom upozornení P306 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„BEI KONTAMINIERTER KLEIDUNG:“,

má byť:

„BEI KONTAKT MIT DER KLEIDUNG:“.

24. Na strane 270 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.3 v bezpečnostnom upozornení P333 v riadku týkajúcom sa estónskeho jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Nahaärrituse või _obe korral:“,

má byť:

„Nahaärrituse või lööbe korral:“.

25. Na strane 276 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.3 v bezpečnostnom upozornení P342 v riadku týkajúcom sa litovského jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Jeigu pasireiškia respiraciniai simptomai:“,

má byť:

„Jeigu pasireiškia kvėpavimo sutrikimo simptomai:“.

26. Na strane 294 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.3 v bezpečnostných upozorneniach P302 + P334 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„BEI KONTAKT MIT DER HAUT: …“,

má byť:

„BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: …“.

27. Na strane 299 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.3 v bezpečnostných upozorneniach P305 + P351 + P338 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.
Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.“,

má byť:

„BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.
Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.“.

28. Na strane 299 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.3 v bezpečnostných upozorneniach P305 + P351 + P338 v riadku týkajúcom sa fínskeho jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan.
Poista piilolinssit, _edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.“,

má byť:

„JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan.
Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.“.

29. Na strane 314 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.4 v bezpečnostnom upozornení P406 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„In korrosionsbeständigem/… Behälter mit korrosionsbeständiger Auskleidung aufbewahren.“,

má byť:

„In korrosionsbeständigem/… Behälter mit widerstandsfähiger Innenauskleidung aufbewahren.“.

30. Na strane 316 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.4 v bezpečnostnom upozornení P411 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Bei Temperaturen von nicht mehr als … °C/…aufbewahren.“,

má byť:

„Bei Temperaturen nicht über … °C/…°F aufbewahren.“.

31. Na strane 316 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.4 v bezpečnostnom upozornení P412 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.“,

má byť:

„Nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.“.

32. Na strane 317 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.4 v bezpečnostnom upozornení P413 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Schüttgut in Mengen von mehr als … kg bei Temperaturen von nicht mehr als … °C aufbewahren“,

má byť:

„Schüttgut in Mengen von mehr als … kg/… lbs bei Temperaturen nicht über … °C/… °F aufbewahren.“.

33. Na strane 319 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.4 v bezpečnostnom upozornení P402 + P 404 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„In einem geschlossenen Behälter an einem trockenen Ort aufbewahren.“,

má byť:

„An einem trockenen Ort aufbewahren. In einem geschlossenen Behälter aufbewahren.“.

34. Na strane 320 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.4 v bezpečnostných upozorneniach P403 + P233 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.“,

má byť:

„An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten.“.

35. Na strane 321 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.4 v bezpečnostných upozorneniach P403 + P235 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Kühl an einem gut belüfteten Ort aufgewahren.“,

má byť:

„An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten.“.

36. Na strane 321 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.4 v bezpečnostných upozorneniach P410 + P403 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Vor Sonnenbestrahlung geschützt an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.“,

má byť:

„Vor Sonnenbestrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren.“.

37. Na strane 322 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.4 v bezpečnostných upozorneniach P410 + P412 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.“,

má byť:

„Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.“.

38. Na strane 323 v prílohe IV časti 2 tabuľke 1.4 v bezpečnostných upozorneniach P411 + P235 v riadku týkajúcom sa nemeckého jazyka treťom stĺpci:

namiesto:

„Kühl und bei Temperaturen von nicht mehr als … °C aufbewahren.“,

má byť:

„Bei Temperaturen nicht über … °C/… °F aufbewahren. Kühl halten.“.